



Luxembourg, octobre 2021

CHER(E)S AMIC(E)S DE SOS VILLAGES D'ENFANTS MONDE

DEAR FRIENDS OF SOS VILLAGES D'ENFANTS MONDE

L'automne s'installe sous nos latitudes annonçant la fin d'une année marquée par la pandémie de Covid-19 et ses douloureuses conséquences, le changement climatique et ses phénomènes extrêmes, de violentes catastrophes comme le séisme en Haïti, des guerres et des crises qui s'enracinent, la faim qui a progressé et l'éducation qui a reculé dans le monde. Nous devons être là pour protéger les enfants, premières victimes de ces catastrophes et conflits, en priorité ceux qui n'ont plus personne sur qui compter. Nous devons leur donner toute notre attention et répondre à leurs besoins, leur offrir un toit, de quoi manger, des soins de santé et une éducation, tout en essayant de les réunir avec leurs proches.

Autumn is settling in our latitudes announcing the end of a year marked by several crises: the Covid-19 pandemic and its painful consequences, climate change and its extreme effects, violent disasters such as the earthquake in Haiti, wars and crises that are gaining a foothold, the hunger that has progressed and education that has declined around the world. We must be there to protect children, the first victims of these disasters and conflicts, and primarily for those who no longer have anyone to rely on. We need to give them our full attention and meet their needs, provide them with shelter, food, health care and education while trying to reunite them with their loved ones.

ÉDUCATION VITALE, ÉGALITAIRE, INCLUSIVE

L'éducation est une priorité et, s'il faut aujourd'hui répondre à la fracture numérique, il faut aussi renforcer l'éducation des filles alors qu'elles étaient déjà plus de 130 millions non scolarisées avant la pandémie et que des millions d'autres risquent de ne pas retourner à l'école.

A VITAL, INCLUSIVE EDUCATION ACCESSIBLE TO ALL

Education is a priority and today we must address the digital divide just as girls' education, which we need to strengthen. More than 130 million girls were already out of school before the pandemic and millions more are at risk of not returning to school.

Dans des contextes d'urgence, protection et éducation sont indissociables et préserver l'éducation des filles est vital. D'où deux grands projets que nous soutenons, l'un en République centrafricaine pour des milliers d'élèves d'une école publique, l'autre en Colombie pour 300 enfants migrants vénézuéliens non accompagnés ou séparés de leurs parents avec comme objectif ou de les réunir avec leur famille ou de leur trouver une solution de prise en charge durable et de leur donner accès à des soins de santé et à l'éducation.

In emergency contexts, protection and education are inseparable and preserving girls' education is vital. Therefore, we pursue two capital projects: one in the Central African Republic for thousands of students in a public school, the other in Colombia for 300 Venezuelan migrant children unaccompanied or separated from their parents. The latter aims to reunite them with their families or to find them a sustainable care solution and give them access to health care and education.

Merci pour votre si précieuse solidarité à l'égard des enfants.

Thank you for your invaluable solidarity with children.

DIGICASH
by payconiq



AIDEL-NOUS À LES AIDER



Sophie Glesener

Sophie Glesener
Directrice / Managing Director

Tous les dons en faveur de SOS Villages d'Enfants Monde Luxembourg a.s.b.l. sont fiscalement déductibles dans les limites fixées par l'article 109, alinéa 1, n°3 de la loi concernant l'impôt sur le revenu. RCS Luxembourg F 1431

VIREMENT
Veuillez consulter les indications figurant au verso
Un caractère MAJUSCULE (BLEU ou NOIR) ou signe par case en cas d'écriture manuscrite

Code BIC de la banque du bénéficiaire CCPL		EUR ou	Montant
N° de compte du bénéficiaire IBAN LU 65 11 11 00 50 00 53 00 00			
Nom de la banque du bénéficiaire (uniquement si code BIC non indiqué)			Code Pays
Nom et adresse du bénéficiaire SOS VILLAGES D'ENFANTS MONDE			Code Pays de résidence
Communication au bénéficiaire 230121			Reporting
N° de compte du donneur d'ordre			Avis de débit
Nom et adresse du donneur d'ordre (Max 4 lignes)		Date d'exécution souhaitée	Date et Signature
		Frais à charge (par défaut = PARTAGÉS) PARTAGÉS ou Bénéficiaire ou Donneur d'ordre	

MIEUX CONNAÎTRE SOS VILLAGES D'ENFANTS MONDE

Organisation non gouvernementale au service des enfants et des familles les plus vulnérables dans le monde, nous sommes un acteur de référence en matière de droits et de protection de l'enfant.

Membre de la fédération *SOS Children's Villages International*, nous nous engageons depuis 1974 à partir du Luxembourg pour la prise en charge, le bien-être et le développement des enfants afin qu'ils vivent mieux au sein de leurs familles et de leurs communautés.

Nous sommes impliqués dans des programmes de développement et d'aide d'urgence, dans des projets à dimension sociale, éducative ou environnementale. Partenaires publics et privés, donateurs, parrains et marraines (engagés dans plus de 100 pays) sont à nos côtés.

ALL YOU NEED TO KNOW ABOUT SOS VILLAGES D'ENFANTS MONDE

We are a non-governmental organisation working in the best interest of vulnerable children and families worldwide and a key player in matters of child rights and child protection.

Our Luxembourg based NGO is a member of the federation *SOS Children's Villages International* and has been committed to the care, well-being and development of children in order to enhance their lives within their families and communities since 1974.

With the invaluable support of our public and private partners, donors and sponsors of children in more than 100 countries, we manage and contribute to development and emergency response programmes as well as projects regarding education, environment and social aspects.

ENSEMBLE, NOUS SOMMES PLUS FORTS

Pour faire un don et s'informer : www.sosve.lu

STRONGER TOGETHER

To donate and get more information: www.sosve.lu

Réponse à la crise des réfugiés et migrants vénézuéliens en Colombie.
Response to the Venezuelan refugee and migrant crisis in Colombia.



Un kit d'hygiène contient :

Brosse à dents, dentifrice, serviette, savon, shampoing...

One hygiene kit contains:

Toothbrush, toothpaste, towel, soap, shampoo...

10€ = UN KIT DE 1 MOIS POUR 1 ENFANT
A 1-MONTH KIT FOR 1 CHILD



Un kit pédagogique contient :

Matériel scolaire et pédagogique, jeux éducatifs...

One pedagogical kit contains:

School material, learning material, educational games...

27€ = UN KIT POUR 1 ENFANT
A KIT FOR 1 CHILD



Un kit "bébé" contient :

Lait, couches, lingettes humides...

One "baby" kit contains:

Baby milk, diapers, baby wipes...

60€ = UN KIT DE 3 MOIS POUR 1 BÉBÉ
A 3-MONTH KIT FOR 1 BABY



Un kit alimentaire contient :

Trois repas complets par jour

One food kit contains:

Three meals a day

210€ = UN KIT DE 1 MOIS POUR 1 ENFANT
A 1-MONTH KIT FOR 1 CHILD



COLOMBIE – UNE COLLÈGUE SOS TÉMOIGNE

Présente dans le pays depuis 50 ans, SOS Villages d'Enfants Colombie intervient depuis 2018 pour accompagner enfants et familles en provenance du Venezuela et renforcer la cohésion sociale entre communautés migrantes et d'accueil. Avec la pandémie de Covid-19 et les crises qu'elle a entraînées, la situation est devenue très préoccupante, comme l'explique Alejandra Rodriguez, conseillère communautaire SOS pour le programme d'aide d'urgence à La Guajira.

« Pendant la crise due au Covid-19, ce fut un privilège de soutenir enfants, adolescents et jeunes gens venus du Venezuela ainsi que des familles d'accueil de Colombie. Cela n'a pas été une tâche facile car nous avons dû répondre aux besoins grandissants en raison des contaminations et à ceux qui ont surgi en raison des crises humanitaires.

Vivre une pandémie dans un contexte d'aide humanitaire est difficile. Nous nous sommes adaptés et nous nous sommes réinventés en tant qu'équipes pour pouvoir continuer à soutenir les jeunes et leurs familles. Nous avons dû faire preuve de créativité et d'innovation pour ne pas arrêter le travail humanitaire.

Nous avons été acteurs de changements, voulant continuer à promouvoir des espaces de protection pour les enfants et les familles ».